

Québec français



Littérature de jeunesse

Zita de Koninck

Number 54, May 1984

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/46449ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Publications Québec français

ISSN

0316-2052 (print)

1923-5119 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this review

de Koninck, Z. (1984). Review of [Littérature de jeunesse]. *Québec français*, (54), 126–128.

Littérature de jeunesse

Des revues pour enfants

zita de koninck

La presse enfantine a certainement sa place lorsqu'il s'agit de développer le goût pour la lecture chez le jeune enfant. Le caractère périodique de ce type d'imprimé suscite le plus souvent l'attente: l'enfant a hâte de recevoir son courrier, de connaître la suite de l'histoire ou encore de faire un nouveau jeu. À la maison, les revues permettent à l'enfant de s'identifier comme lecteur et d'intégrer des valeurs culturelles d'adultes au niveau de la lecture. Elles constituent en général des ensembles très variés à l'intérieur desquels l'imprimé joue différentes fonctions et où l'enfant peut choisir l'activité de lecture dont il a envie à un moment précis... Il peut lire sa revue à sa guise, l'apporter chez des amis pour partager une découverte, la manipuler comme bon lui semble; elle est moins contraignante qu'un livre. Sa présentation est en principe vivante et variée. L'image collabore à faire vivre le texte. La mise en page aérée et haute en couleur apporte une note de fantaisie, attire l'œil et invite le jeune lecteur à en connaître plus sur un sujet qui au départ ne l'aurait peut être pas intéressé. Une bonne revue peut même contenir, en miniature, la variété qu'offre un coin de lecture bien monté.

Hibou et Coulicou

La maison d'édition Héritage offre aux jeunes lecteurs deux revues: la revue *Hibou* (version française de *Owl*) depuis 1980, et la revue *Coulicou* (adaptation française de *Chickadee*) depuis janvier. La version originale de ces revues est publiée par « The Young Naturalist Foundation ».

Hibou

Le magazine éducatif *Hibou* s'adresse aux jeunes de 8 à 13 ans (auparavant 8 à 11). Les articles sont tirés de domaines très variés même si la revue traite plus particulièrement de tous les aspects de la vie animale.

Voici quelques exemples de ce que l'enfant retrouvera dans la revue au cours d'une année:

Les activités de bricolage, des recettes à réaliser seul ou avec d'autres. La démarche proposée: rassembler le matériel requis et exécuter les consignes dans l'ordre en s'aidant le plus souvent des illustrations.

Les articles sur les animaux: des textes à caractère informatif qui renseignent l'enfant sur la vie d'un animal; des textes de type descriptif où, à partir de paragraphes bien délimités, l'enfant suit la description de l'animal de la tête aux pieds; des textes où, par le biais d'une aventure, l'on retrouve l'animal dans son habitat. Les techniques de rédaction utilisées, par exemple la comparaison, l'humour ou encore le récit, retiennent l'attention du jeune lecteur et lui permettent d'atteindre une meilleure compréhension des textes. Le langage reste fort accessible même si l'on transmet beaucoup d'informations d'ordre scientifique.

La section **Astronomie-Météorologie**: l'enfant y trouve de petits textes qui répondent aux nombreuses questions qu'il peut se poser sur les astres ou les phénomènes climatiques. Cette section met à la portée des enfants des connaissances qui sont souvent d'ordre encyclopédique.

La section **Anatomie-Biologie**: l'enfant est amené à réfléchir sur différents phénomènes comme la respiration, les formes bizarres dans la nature ou encore les instruments qui permettent ces observations.

Les expériences du **docteur ZED**: dans chaque numéro le brillant savant propose aux jeunes des expériences scientifiques qu'ils peuvent facilement réaliser à la maison ou à l'école avec des matériaux et un équipement simple.

Les sections portant sur les **Arts**, la **Géographie** et l'**Histoire**: celles-ci entraînent l'enfant dans des voyages au Québec ou dans des terres plus lointaines. L'enfant suit les explorateurs dans leurs péripéties ou encore s'interroge comme eux devant l'étrangeté de certaines formes de la nature ou encore de certains objets.

La section **Technologie et recherche scientifique**: elle aborde des sujets allant de la conservation de l'énergie aux



navettes spatiales. Par la présentation d'inventions d'hier et d'aujourd'hui et peut-être de demain, cette section a tôt fait de rejoindre l'imaginaire futuriste de l'enfant.

Le monde **Fantastique** : il s'agit d'une bande dessinée où Luc, Marc et Sophie, petits consommateurs de potion magique, font vivre au lecteur des aventures dans un monde fantastique, comme celui d'Alice au pays des merveilles.

S'ajoutent à tout cela des affiches, des jeux, des devinettes, le courrier, le pantologue (pour les génies en herbe), la section **Divers** où différents sujets ont abordés : les carnivals, les cirques, les OVNI...

La langue est généralement correcte sauf à l'occasion pour quelques tournures ou images qui relèvent davantage du mot à mot que de la traduction. Aussi, quelquefois on a trouvé des jeux de mots qui ne se comprenaient que par référence à l'anglais (voir notamment vol. 5, n° 3, p. 32).

Coulicou

Coulicou, le magazine des enfants, tire son nom du dernier coucou vivant au Québec. Cette fois, on s'adresse aux enfants de 4 à 8 ans. La participation du lecteur est suscitée de différentes façons dans chacune des sections. L'image occupe une place importante et le lien sémantique entre texte et l'image est très étroit. L'enfant du début du primaire peut donc facilement accéder à la compréhension des petits textes qui lui sont proposés. Ce genre de revue favorise dans bien des cas l'apprentissage de la lecture.

Les sections sont variées : le monde animal, le bricolage, les jeux, les devinettes, les amuseries, les réalisations des

enfants, le Coulicourrier. Toutes ces sections sont à la portée de l'enfant qui apprend à lire sauf une qui est bien identifiée par la vignette : « Lis-la moi, s'il te plaît ».

Reprenons brièvement le contenu de chacune de ces sections :

Le monde animal. On y retrouve des petites histoires portant sur une espèce animale à la fois. À chaque image correspond un ou deux énoncés. Le lien sémantique entre l'image et les énoncés étant très net, ces textes sont facilement à la portée des allophones.

L'œil indiscret. Cette section présente des sujets variés qui font partie du monde des enfants ou qui répondent à leurs questions : la fabrication des ours en peluche, des cannes de Noël, du sirop d'érable ou encore la parade des dragons du jour de l'An Chinois.

Le jeu d'attention. Ici l'enfant met à l'épreuve son don de l'observation en repérant dans des illustrations certaines anomalies, des objets ou des animaux. L'aspect intéressant de cette formule est qu'il peut vérifier ses réponses en lisant le coulicourrier.

Les amuseries. Elles présentent des jeux de labyrinthes, d'associations d'images ou encore de texte et image, de formes à repérer. Les consignes sont concrètes, courtes et claires.

La surprise du milieu. Il s'agit en général d'un bricolage, d'une casse-tête ou d'une affiche. Encore une fois, les consignes très lisibles suggèrent une marche à suivre à l'enfant.

Les jeux pour l'œil. L'enfant est appelé à résoudre un certain nombre de problèmes que lui posent des images ou photos. Il doit les décoder, lire le texte qui les accompagne, puis vérifier ses réponses dans le Coulicourrier.

Les textes ludiques et poétiques. Ici le texte est plus dense mais encore une fois l'image offre un certain support.

L'espace réservé. Coulicou invite les inventeurs d'images à lui faire parvenir leurs dessins. D'une revue à l'autre, les commandes portent sur des thèmes différents.

Le Coulicourrier. Le « Journal à vol d'oiseau » fournit les réponses aux jeux et aux questions des enfants, leur suggère des passe-temps, les invite à faire connaître leurs expériences ou leurs découvertes.

Éloi. À l'endos de la page couverture, dans une courte bande dessinée, le petit cochon Éloi invite les enfants à vivre avec lui ses aventures de bricoleur, d'explorateur, de pâtissier.

Dans l'ensemble, la revue est attrayante pour l'œil et agréable à manier. Sa composition favorise l'autonomie du lecteur, qu'il soit francophone ou allophone. Elle peut vite devenir un bon compagnon pour l'enfant.



NOUVEAUTÉS

**pas d'hiver.
quelle misère**

Pierre GUÉNETTE
Québec/Amérique
Montréal, 1983, 152 p.

Pas d'hiver. Quelle misère. est le premier roman de Pierre Guénette. C'est l'histoire de Sâdhu Bidishâh, fakir professionnel venant d'Inde. Cette année-là, l'hiver n'arrive pas. Sâdhu décide d'aller le chercher avec l'aide de ses amis: Échalotte sa couleuvre, Pondichéri sa boule de cristal et Mustapha Aroune Al'Arachide.

Les personnages ont des noms bizarres. Mustapha Aroune Al'Arachide veut dire « il vend des arachides ». Pondichéri, la boule de cristal, parle. C'est un roman amusant et facile à lire. Je vous le conseille à partir de neuf ans.

Sébastien BRODEUR-GIRARD
(9 ans).

**les mics et les
micquettes**

Henri DESCLEZ
VIFI SOGICIEL 1983

Dans ce livre MICMATH, Miquette EMA et MIC Tique expliquent le fonctionnement de Calcula la calculatrice à E.H (enfant humain) J'ai lu ce livre avec ma calculatrice, c'était plus facile pour comprendre les problèmes. Ce que j'ai trouvé le plus drôle c'est quand Miquette EMA et MIC Tique se mettent à peser sur n'importe quelle touche et que tous les chiffres se mettent la tête en bas. Si vous mettez plusieurs jours à lire cette bande dessinée, faites attention, il n'y a pas de numéros aux pages.

Antoine Noël de TILLY
(6 ans)

Comment nous vivons



Anita Harper **travailler** Christine Roche
Éditions du Sorbier

travailler

Texte de Anita HARPER,
images de Christine ROCHE
Éditions du Sorbier 1983,
26 pages.

sur la place du marché...

Dessins de C. MULLER-VAN-
DENBERGHE
Collection Babi comptines
Paris Hatier, 1983

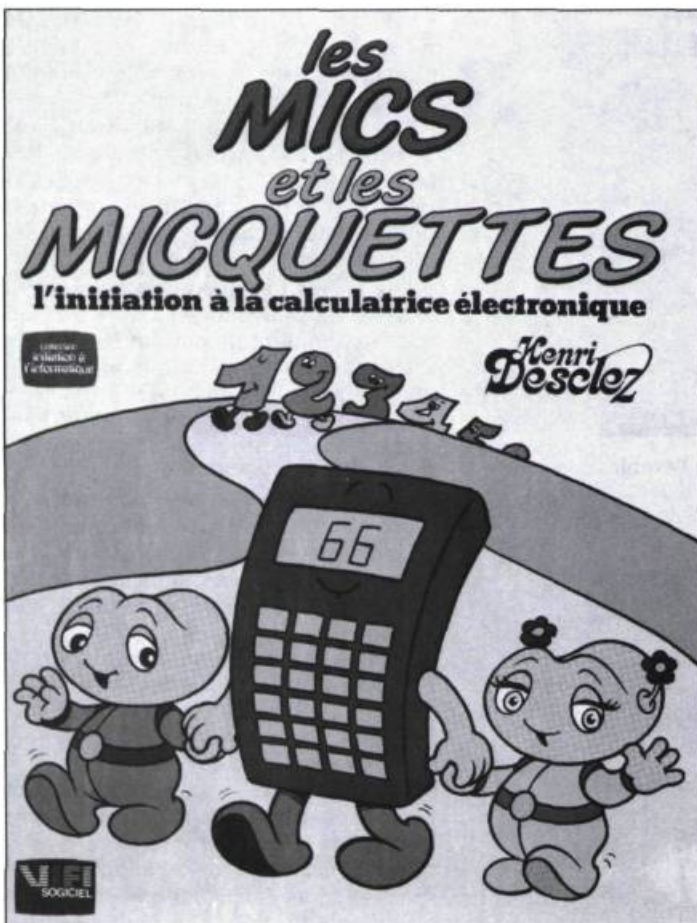
J'ai aimé la comptine. Je n'aime pas le gros lapin, je n'aime pas l'écrevisse mais j'aime l'é-léphant. Il est très joli en rose.

Ariane Noël de TILLY
(4 ans)

Antoine Noël de TILLY
(6 ans)

Ce livre parle des gens qui travaillent dans le théâtre, la boxe, sur des tracteurs, dans les bureaux. On parle des gens qui sont bien payés, des autres qui sont mal payés. J'ai trouvé les images amusantes. C'est un livre un peu spécial.

**les
MICS
et les
MICQUETTES**
l'initiation à la calculatrice électronique



Henri Desclez

VIFI SOGICIEL

Index de la publicité

Centre éducatif et culturel	65 et 97
Conseil de la langue française	10
Éditions françaises	16 et 73
Éditions Paulines	93
ERPI	Couv. II et 4
Études vivantes	80 et 84
France-Québec	59 et 60
Guérin	Couv. IV
Héritage	69
H.M.H.	75
Institut québécois de recherche sur la culture	36
La Lignée	5 et 33
Mondia	32 et 95
Outils d'apprentissage informatique	29
P.U.L.	81
Québec français	13